

# ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Lili Boulanger (1893-1918)

# Deux ancolies

No. 10 from *Clairières dans un ciel* | Poet: Francis Jammes (1868-1938)

in C major



Edited by Dr. Jonathan Edward Mann  
©2022 ArtSongTranspositions.com

# Deux ancolies

Francis Jammes

No. 10 from *Clairières dans le ciel*

Lili Boulanger

**Assez vite, souplement**

*bien égal et léger*

The first system of the piano accompaniment features a treble and bass clef with a common time signature. The right hand plays a series of chords, many of which are beamed together in groups of three, indicated by a '3' above the notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *pp* is present. The tempo/style markings *And.* and *simile* are also included.

*pp* à mi-voix, très fin

*sans augm.*

The second system includes a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass and treble clefs. The vocal line begins with a fermata over a dotted quarter note, followed by a melodic phrase. The lyrics are: "Deux an - co - li - es se ba - lan - çai - ent sur la col - li - lan - ne". The piano accompaniment continues with the same chordal pattern as the first system. The dynamic marking *pp* and the instruction *sans augm.* are present.

*avec charme*

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a dotted quarter note, followed by the lyrics: "Et l'an - co - li - e di - sait à sa sœur l'an - co - li - e:". The piano accompaniment continues with the established chordal pattern. The instruction *avec charme* is present.

*naïvement*

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over a dotted quarter note, followed by the lyrics: "Je trem - ble de - vant toi et de - meu - re con -". The piano accompaniment continues with the established chordal pattern. The instruction *naïvement* is present.

*pp effacé, comme au début*

11

fu - - - se. Et l'au - tre ré - pon -

13

- dait: Si dans la ro - che qu'u - se

*expressif*

*pp*

*mf intense*

16

l'eau, gout - te à gout - - - te, Si je me

*cédez*

*avec abandon*

*soutenu et vibrant*

*p*

*cédez*

19

mi - - - re, je vois que je trem - ble,

*animez un peu*

*à l'aise*

3

22

et je suis con - fu - se com - me

*suivez*

24

*Vite*  
*p*

toi

*ritard.*

*f*

*reprenez comme au commencement*  
*pp*

27

Le vent de plus en plus les ber - çait tou - tes

*pp*

29

*mf* *expressif*

deux, les em - plis -

*pp*

*mf* *intense*

